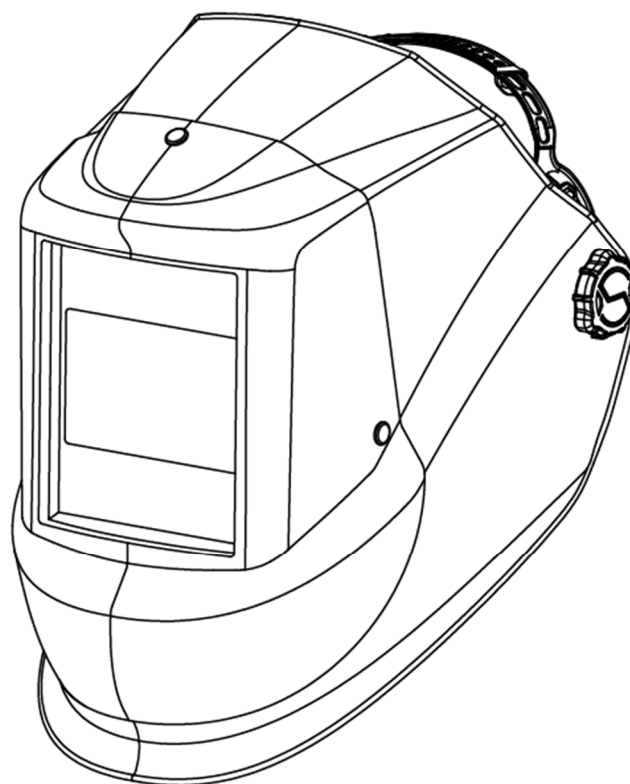


Lambda L200



OPERATING MANUAL – BRUGSANVISNING – GEBRAUCHSANWEISUNG – MANUAL DE INSTRUCCIONES
– KÄYTTÖOHJE – MANUEL D'UTILISATION – MANUALE D'USO – GEBRUIKSAANWIJZING –
BRUGSANVISNING – INSTRUKCJA OBSŁUGI – MANUAL DE UTILIZAÇÃO – MANUAL DE UTILIZARE –
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – BRUGSANVISNING – KULLANIM KILAVUZU – 操作手册

INNHold

1. GENERELT	3
2. SIKKERHETSFORHOLDSREGLER	4
2.1 Symboler	4
2.2 Advarsler	5
2.3 Sikker bruk av batteri	6
3. Beskrivelse av utstyret	7
4. Bruk	9
4.1 Maskens betjeningsselementer	9
4.2 Justering av hodering	10
4.3 Utskifting av ytre beskyttelseslinse	11
4.4 Utskifting av batteri	11
4.5 Montering av valgfri forstørrelseslinse	12
5. Vedlikehold	13
6. Tekniske data	14
7. Merking og anvendte standarder	15

1. GENERELT

Disse instruksjonene beskriver bruk av Lambda L200 lasersveisemaske.

Lasersveisemasker er ikke konstruert for å beskytte øynene mot tilsiktet, kontinuerlig eller gjentatt direkte eksponering for laserstråler, men for å forhindre utilsiktet, midlertidig eksponering for spredt og diffus laserstråling. I tillegg er både grenseverdien og motstandstestene basert på en maksimal eksponeringstid på 5 sekunder.

Les og forstå alle instruksjoner før bruk. Oppbevar denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

ANSVARSFRAKRIVELSE

Selv om det er gjort alt for å sikre at informasjonen i denne veiledningen er korrekt og fullstendig, kan det ikke påtas noe ansvar for eventuelle feil eller utelatelser. Kemppi forbeholder seg retten til når som helst å endre spesifikasjonene for produktet som beskrives, uten forutgående varsel. Innholdet i denne veiledningen må ikke kopieres, registreres, reproduseres eller distribueres uten forhåndsgodkjenning fra Kemppi.

Kildespråket for dette dokumentet er engelsk. Alle andre tilgjengelige språkversjoner er enten profesjonelt utførte menneskelige oversettelser eller avanserte maskinoversettelser

2. SIKKERHETSFORHOLDSREGLER

Beskytt deg selv og andre mot skader. Les, følg og ta vare på disse viktige sikkerhetsinstruksjonene og bruksanvisningene.

2.1 Symboler



Merk: Angir spesielle instruksjoner.

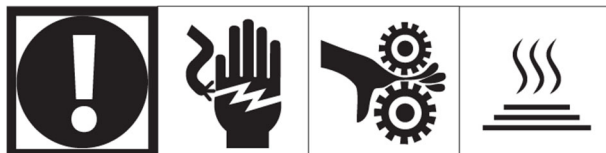


Forsiktig: Indikerer en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade. Mulige farer vises med de tilhørende symbolene eller forklares i teksten.



Fare: Angir en farlig situasjon som, dersom den ikke unngås, vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade. Mulige farer vises med de tilhørende symbolene eller forklares i teksten.

Denne symbolgruppen angir advarsler (Advarsel!):



- Advarsel! FARE FOR ELEKTRISK STØT, BEVEGELIGE DELER og VARME DELER.
- Symbolene nedenfor viser hvilke tiltak som er nødvendige for å unngå de tilknyttede farene:



STØY kan skade hørselen.

- Støy fra enkelte prosesser eller typer utstyr kan skade hørselen.
- Bruk godkjent hørselsvern dersom støynivået er høyt



MASKENE gir ikke ubegrenset beskyttelse for øyne, ører og ansikt.

Lysbuen fra sveiseprosessen produserer intens synlig og usynlig stråling (ultrafiolett og infrarød) som kan forårsake brannskader på øyne og hud. Gnister slynges ut fra sveisen.

- Bruk alltid støtsikre vernebriller eller vernebriller med sidebeskyttelse samt hørselsvern når du bruker denne sveisemasken.
- Bruk ikke denne masken ved arbeid med eller i nærheten av eksplosive stoffer eller etsende væsker.
- Ikke utfør sveising over hodehøyde når du bruker denne masken.
- Kontroller filteret regelmessig. Bytt umiddelbart ut eventuelle beskyttelsesglass eller filtre som er ripet, sprukket eller har groper/skader i overflaten.
- Linsen og dens festekomponenter må monteres i henhold til instruksjonene i denne bruksanvisningen for å sikre samsvar med gjeldende beskyttelsesstandarder



LES INSTRUKSJONENE

- Les og følg nøye alle merkinger og brukerhåndboken før installasjon, bruk eller vedlikehold av utstyret. Les sikkerhetsinformasjonen i begynnelsen av håndboken og i hvert enkelt kapittel.
- Bruk kun originale reservedeler fra produsenten.
- Utfør installasjon, vedlikehold og service i samsvar med brukerhåndboken, bransjestandarder samt nasjonale og lokale forskrifter.

2.2 ADVARSLER

Det er brukerens ansvar å sørge for at filteret som brukes for å beskytte øynene mot laserstråling, er egnet for den aktuelle laserkilden. Manglende bruk av øyevern eller valg av et uegnet øyevern kan føre til personskade eller blindhet.

Se de relevante standardene og rådfør deg med den laseransvarlige om hvordan du velger det mest hensiktsmessige øyevernutstyret for laserkilden som brukes.

Lasersveisemasker er ikke konstruert for å beskytte øynene mot tilsiktet, kontinuerlig eller gjentatt direkte eksponering for laserstråler, men for å forhindre utilsiktet og midlertidig eksponering for spredt og diffus laserstråling. I tillegg er både grenseverdiene og motstandstestene basert på en maksimal eksponeringstid på 5 sekunder.

Lasersveisemasker er merket med bølgelengdeområdet og den tilhørende beskyttelsesgraden som gis i samsvar med den europeiske standarden EN 207:2017.

Brukere må følge følgende instruksjoner:

- Rådfør deg med lasersikkerhetsansvarlig for å få informasjon om egnet øyebeskyttelsesutstyr for den benyttede laserkilden.
- Kontroller merkingen på øyebeskyttelsen og forsikre deg om at spesifikasjonene for bølgelengde og beskyttelsesnivå som er angitt på utstyret, er egnet for den benyttede laserkilden.
- Kontroller filterets spesifikasjoner for lysgjennomgang i databladet.
- Personer som arbeider i områder der det er risiko for eksponering for laserstråling, skal bruke laserbeskyttelsesutstyr.
- Dersom linsens lysgjennomgang er mindre enn 20 %, må belysningen på arbeidsplassen økes ved bruk av denne øyebeskyttelsen.
- Det kan være vanskeligere å oppdage varsellys eller varselsignaler på grunn av fargefiltrene.
- Ikke bruk denne øyebeskyttelsen under kjøring, ved fritids- eller sportsaktiviteter eller til andre aktiviteter den ikke er beregnet for.
- Oppbevar disse instruksjonene sammen med verneutstyret.
- Filtrene i rammen er ikke utskiftbare. De er kun beregnet for bruk i lasersveisemasken.
- Filtrene i lasersveisemasken som beskytter mot laserstråling, må ikke skiftes ut av personer uten nødvendig fagkompetanse.

Uautoriserte endringer og bruk av ikke-godkjente reservedeler vil gjøre garantien ugyldig og kan utsette brukeren for risiko for personskade.

2.3 Sikker bruk av batteri

- Fjern brukte batterier og lever dem umiddelbart til resirkulering eller avfallshåndtering i samsvar med lokale forskrifter. Oppbevar dem utilgjengelig for barn. Batterier må **ikke** kastes sammen med husholdningsavfall eller brennes.
- Selv brukte batterier kan forårsake alvorlig skade eller dødsfall.
- Kontakt Giftinformasjonen eller lokalt giftinformasjonssenter for behandlingsinformasjon ved uhell.
- Ikke-oppladbare batterier må ikke lades opp.
- Batteriets nominelle spenning er **3 V**.
- Batteriene må ikke tvangsutlades, lades opp, demonteres, varmes opp til over **60 °C (140 °F)** eller brennes. Dette kan føre til utslipp av gasser, lekkasje eller eksplosjon og medføre personskade eller kjemiske brannskader.
- Sørg for at batteriene installeres riktig i henhold til polariteten (+ og -).
- Ikke bland gamle og nye batterier eller batterier av forskjellige merker eller typer, for eksempel alkaliske batterier, sink-karbon-batterier eller oppladbare batterier.
- Fjern batterier fra utstyr som ikke skal brukes over en lengre periode, og lever dem umiddelbart til resirkulering eller avfallshåndtering i samsvar med lokale forskrifter.
- Sørg alltid for at batterirommet er helt lukket og forsvarlig sikret. Hvis batterirommet ikke kan lukkes ordentlig, må du slutte å bruke produktet, fjerne batteriene og oppbevare dem utilgjengelig for barn.



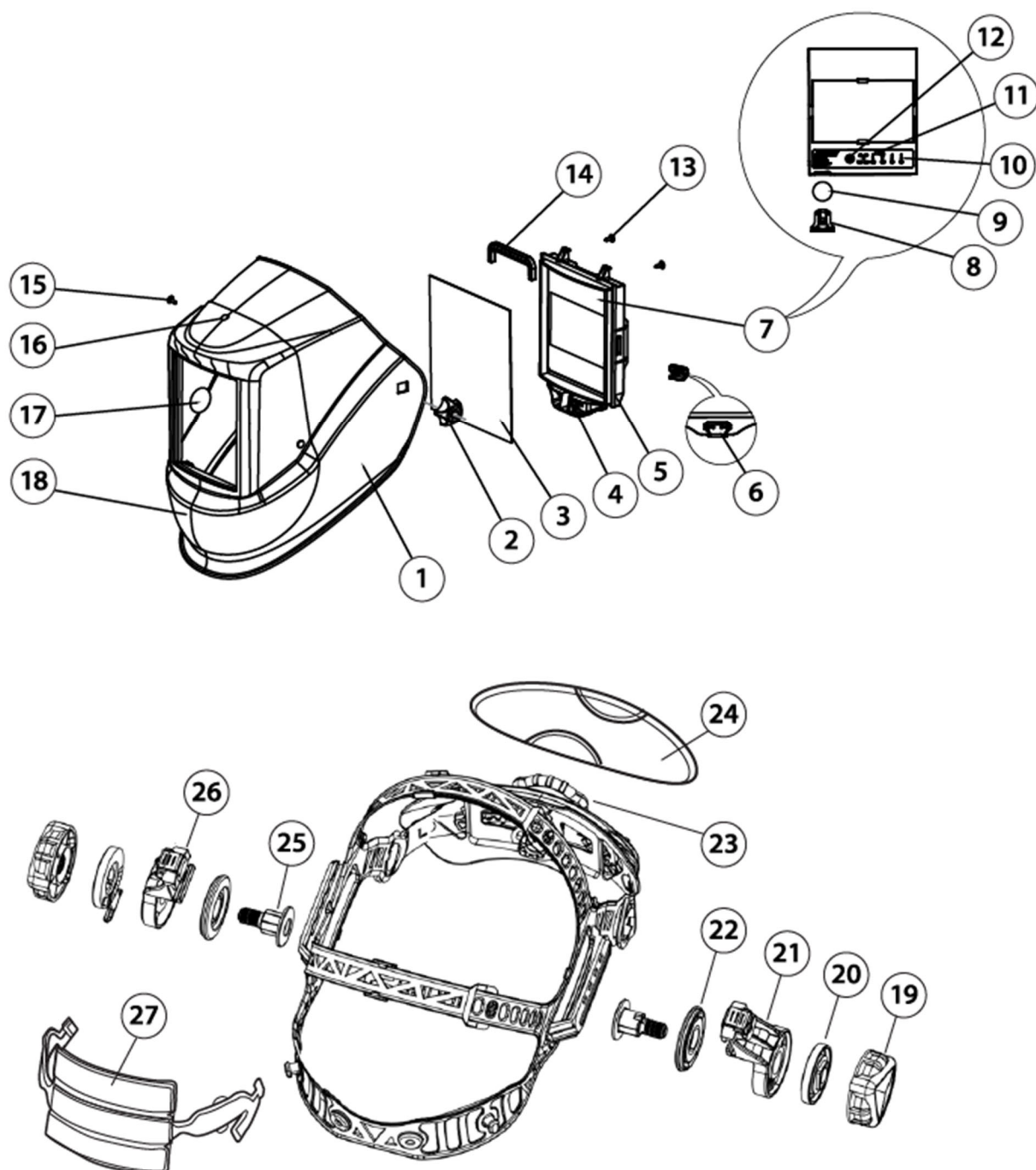
Dette symbolet betyr:

- SVELGINGSFARE: Dette produktet inneholder et knappcellebatteri (knappbatteri).
- DØDSFALL eller alvorlig personskade kan inntreffe dersom batteriet svelges.
- Et svelget knappcellebatteri kan forårsake indre kjemiske etseskader på så lite som 2 timer.
- OPPBEVAR nye og brukte batterier UTILGJENGELIG FOR BARN

Oppsøk lege umiddelbart dersom det er mistanke om at et batteri er blitt svelget eller har kommet inn i noen del av kroppen.

3. BESKRIVELSE AV UTSTYRET

Lambda L200 lasersveisemaske



Deler:

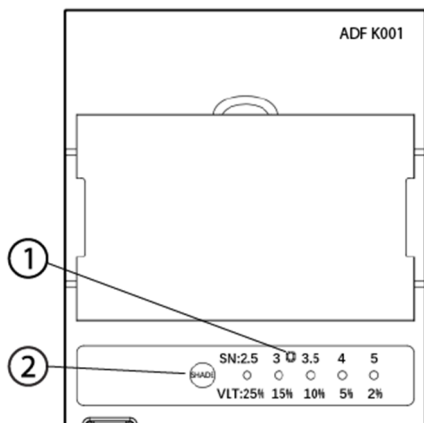
- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Hjelmskall (polyamid) | 2. Låsemutter |
| 3. Ytre beskyttelseslinse | 4. ADF-låsepinne |
| 5. Filterramme | 6. ADF-rammelås |
| 7. ADF | 8. Batteriholder |
| 9. Batteri | 10. Indikatorlampe |
| 11. Indikator for lavt batterinivå | 12. Mørkhetsknapp |
| 13. Selvgjengende skrue for H-spor | 14. U-formet stopper |
| 15. Styrepinne | 16. Metallnagle |
| 17. Sirkulær isolasjonstape | 18. Beskyttelsesmaske (karbon) |
| 19. Låsemutter | 20. Låseskive |
| 21. Hoderingjustering (med 5 posisjoner) | 22. Skrueskive |
| 23. Justeringsknapp for hodering | 24. Polstring |
| 25. Skrue | 26. Segmentert posisjonsplate (høyre) |
| 27. Svettebånd | |

Standarder:

- EN ISO 16321-1:2022
- EN ISO 16321-2:2021
- EN 207:2017

4. BRUK

4.1 Hjelmens betjeningselementer



1. Indikator for lavt batterinivå
2. Justering av mørkhetsgrad

Filtrene i rammen er ikke utskiftbare. De er kun beregnet for bruk i lasersveishjelmen.

Indikator for lavt batterinivå

Når den røde LED-indikatoren lyser, må batteriet byttes ut med et nytt CR2032-litiumbatteri så snart som mulig.

Filteret bruker mindre enn 1 mikroampere (μA) batteristrøm når det er i hvilemodus.

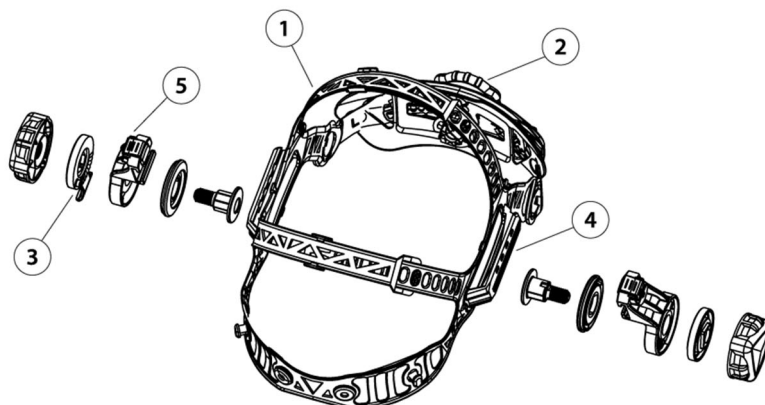
Filtrene i rammen er ikke utskiftbare. De er kun beregnet for bruk i lasersveishjelmen.

Justering av mørkhetsgrad (nr. 2,5–5)

Bruk justeringen for å stille inn mørkhetsgraden i nedblendt tilstand. Start med den høyeste innstillingen og juster deretter til en lysere innstilling som passer sveiseapplikasjonen og dine personlige preferanser.

Filtrene i rammen er ikke utskiftbare. De er kun beregnet for bruk i lasersveisemasken.

4.2 Justering av hodebånd



Det finnes fire justeringsmuligheter på hoderingen: justering av toppbøyle, stramming, vinkeljustering og avstandsjustering.

1. Justering av toppbøyle

Juster hoderingen til riktig dybde på hodet for å sikre korrekt balanse og stabilitet.

2. Justering av hoderingens stramming

For å justere strammingen, dreier justeringshjulet på baksiden av hoderingen mot venstre eller høyre til ønsket stramming er oppnådd.

3. Vinkeljustering

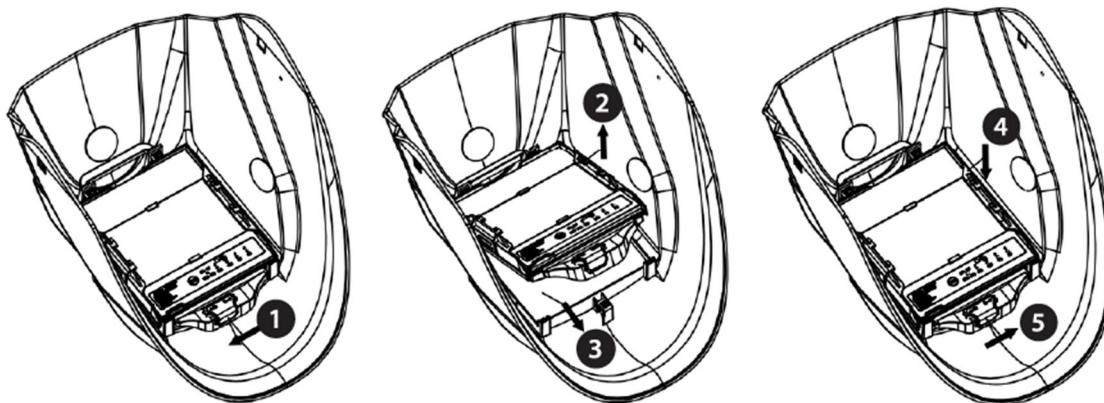
Sporene på høyre side av hoderingen gjør det mulig å justere hjelmens fremovervinkel. For å justere denne, løft og flytt justeringsarmen til ønsket posisjon.

4. Avstandsjustering

5. Skruer for hodering

Juster avstanden mellom ansiktet og linsen. For å justere avstanden løsner du skruene på hoderingen og skyver hoderingen fremover eller bakover til én av de tre posisjonene på justeringsskinnen. Stram deretter skruene. (Begge sider må være innstilt likt for å sikre korrekt sikt.)

4.3 Utskifting av ytre beskyttelseslinse



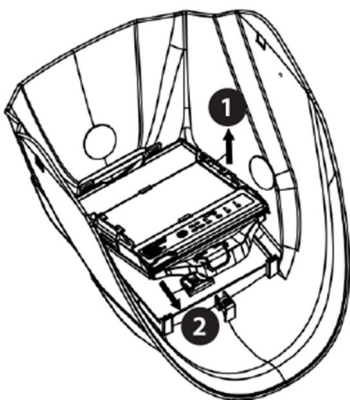
1. Skyv rammelåsen mot venstre for å låse opp filterenheten.
2. Løft opp rammeenheten.
3. Fjern beskyttelseslinsen og monter en ny.
4. Trykk rammeenheten ned på plass.
5. Skyv låsen mot høyre for å låse filterenheten og masken.

4.4 Utskifting av batteri

Masken drives av ett CR2032-litiumbatteri.

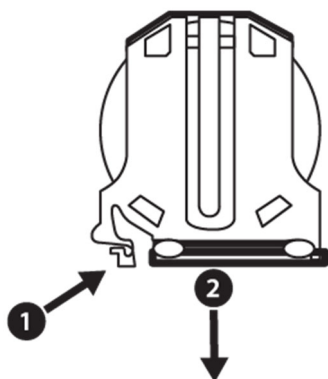
Indikatoren for lavt batterinivå tennes når det gjenstår omtrent 2–3 dager med batterilevetid.

Hvis batterinivået er lavt, må du sette inn et nytt CR2032-litiumbatteri.



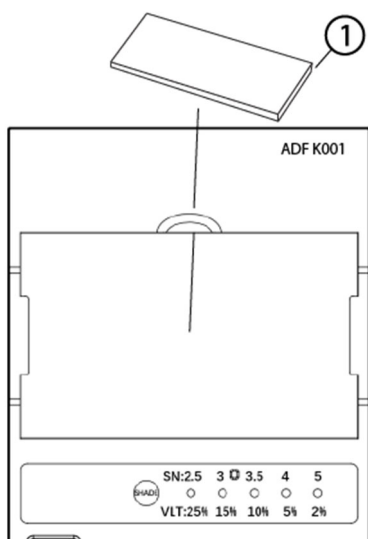
1. Løft opp rammeenheten.
2. Ta batteriet og batteriholderen ut av filterkassetten, og bytt batteriet med et nytt.

Batteriholder



1. Klem sammen den ene enden av batteriholderen
2. Trekk batteriholderen ut, bytt batteriet, og sett deretter batteriholderen inn igjen.

4.5 Montering av valgfri forstørrelseslinse



1. Valgfri forstørrelseslinse

Skyv forstørrelseslinsen inn i maskens festeholdere som vist. Juster forstørrelseslinsen slik at den er på linje med filterenheten.

For å forhindre at linsen dugges, skal den flate siden av forstørrelseslinsen vende mot filteret ved montering.

5. VEDLIKEHOLD

 *MERK – Bruk aldri løsemidler eller slipende rengjøringsmidler.*

 *MERK – Senk ikke linsen under vann*

Masken krever lite vedlikehold . For best ytelse , vask masken etter hver bruk. Bruk en myk klut fuktet med en blanding av mild såpe og vann, vask beskyttelsesglassene . La det lufttørke . Også autoblend kassetten bør vaskes forsiktig med en tørr klut.

6. TEKNISKE DATA

Maskens skall	Nylon
Filter dimensjon	114 x 133 x 9 mm (4.49 x 5.24 x 0.35 in.)
Synsfelt	100 x 60 mm (3.94 x 2.36 in.)
Maskens frontplate	Karbonfiber
Filter	LCD med laserfilter
Mørkhet No.	W2.5-5
Indikator for lavt batterinivå	JA
Synlig lysoverføring	25% (W2.5)
	15% (W3)
	10% (W3.5)
	5% (W4)
	2% (W5)
Rødt lys (650 nm) transmittans	>15%
Bølgelengde 900-1000 nm	OD6+
Bølgelengde 1000-1080 nm	OD7+
Bølgelengde 1064 nm	OD10+
Justérbar autoblendkasett med laserbeskyttelse (ADF L001) 900-1080 nm	D LB7 IR LB8 CE
Beskyttelses skall (Carbon) 900-1100 nm	D LB7 IR LB8 CE
Yttre beskyttelsesglass	Kode: SP75202 Størrelse: 114 x 133 x 1 mm (4.49 x 5.24 x 0.04 in.)
Indre beskyttelsesglass	Kode: SP75203 Størrelse: 105,8 x 65,8 x 1 mm (4.16 x 2.59 x 0.04 in.)
Driftstemperatur	-10 °C til +65 °C (14 °F til 149 °F)
Lagringstemperatur	-20 °C til +85 °C (-4 °F til 185 °F)
Standarder	EN ISO 16321-1:2022 EN ISO 16321-2:2021 EN 207:2017

7. MERKING OG ANVENDTE STANDARDER

Merking:

Justérbar autoblendfilter med laserbeskyttelse (ADF L001)

16321 KMP W2.5/3/3.5/4/5 V2 900-1080 D LB7 IR LB8 CE

Beskyttelsesskall (Karbon):

16321 KMP W15 900-1100 D LB7 IR LB8 CE

I henhold til EN 207:2017 :

- 900 - 1100: Anvendbart bølgelengdeområde for laser
- KMP: Produsentkode (Kemppi Oy)
- D LB7: LB7-laserbeskyttelsesgrad for modus «D» (CW-modus) i henhold til EN 207:2017, avsnitt 3.3, tabell 1 og 6.1
- IR LB8: LB8-laserbeskyttelsesgrad for modus «I» (HPP-modus) og «R» (Q-modus) i henhold til EN 207:2017, avsnitt 3.3, tabell 1 og 6.1
- CE: CE-merking i henhold til PPE-forordning (EU) 2016/425, artikkel 17, påkrevd for produkter i kategori II.

Bokstaven "D" betegner en CW laser med pulslegde på >0.25 s.

Bokstaven "I" betegner en pulset laser, som har pulslengde mellom 1 µs og 0.25 s.

LB gradering spesifiserer skade terskelen på filtermaterialet ved maksimal effekt eller energitetthet.

Masken absorberer ikke bare laserlys med en gitt bølgelengde men tåler også direkte treff av en laser uten å brette eller smelte i en spesifisert tidsperiode på >5 s i CW mode eller i 50 pulser.